

# Manx Notes 103 (2009)

## SOPHIA MORRISON: AN INTERIM CHECKLIST OF WRITINGS ON MANX FOLKLORE \*

1904

1. "Manx Notes & Queries. Manx Proverbs (Part 1)." *Isle of Man Examiner* 3 December 1904: 8 col. f.
2. "Manx Notes & Queries. Manx Proverbs (Part 2)." *Isle of Man Examiner* 10 December 1904: 8 col. f.
3. "Manx Notes & Queries. Manx Proverbs (Part 3)." *Isle of Man Examiner* 31 December 1904: 8 col. b.
4. "Manx Folk-Lore Notes." *Isle of Man Times* 18 June 1904: 4 cols. b–d.
5. "Manx Proverbs (Part 1)." *Isle of Man Examiner* 13 August 1904: 8 col. b.
6. "Manx Proverbs (Part 2)." *Isle of Man Examiner* 20 August 1904: 8 col. b.

1905

7. "Manx Scraps (Part 1)." *Isle of Man Examiner* 8 July 1905: 8 cols. a–b.
8. "Manx Scraps (Part 2)." *Isle of Man Examiner* 29 July 1905: 8 col. a.
9. "Manx Notes & Queries. Manx Proverbs (Part 4)." *Isle of Man Examiner* 7 January 1905: 8 col. b.
10. "Manx Notes & Queries. Manx Proverbs (Part 5)." *Isle of Man Examiner* 14 January 1905: 8 col. b.
11. "Manx Notes & Queries. Manx Proverbs (Part 6)." *Isle of Man Examiner* 28 January 1905: 8 col. b.
12. "Manx Notes & Queries. Manx Proverbs (Part 7)." *Isle of Man Examiner* 18 February 1905: 8 col. b.

---

\* In this checklist, dated items appear first.

13. "Manx Notes & Queries. Manx Proverbs (Part 8)." *Isle of Man Examiner* 25 February 1905: 8 col. b.
14. "Manx Notes and Queries. Manx Proverbs." *Peel City Guardian* 25 February 1905: 8 col. b.
15. [as "S.M."] "Manx Scraps." *Peel City Guardian* 8 July 1905: 8 cols. a–b.
16. ———, and Charles Roeder. *Manx Proverbs and Sayings*. Douglas: S.K. Broadbent, 1905.  
  
Collects together (1)–(3), (5)–(6), (9)–(13).
17. "Introduction." *Manx Proverbs and Sayings*. Douglas: S.K. Broadbent, 1905. [4].

1906

18. "Manx Folklore. 'Yn Dossan Aalin dy Smeir-Ghoo.' The Bonny Bunch of Blackberries." *Isle of Man Examiner* 1 September. 1906: 8 cols. a–b.

1907

19. "Manx Folklore. 'Yn Dossan Aalin dy Smeir-Ghoo.' The Bonny Bunch of Blackberries." *Manx Quarterly* No. 2 (June 1907): 152–54.
20. "Billy Beg, Tom Beg, and the Fairies." *Hearth and Home* 15 August 1907: 645 col. a.
21. "Billy Beg, Tom Beg, and the Fairies." *Peel City Guardian* 7 September 1907: [2] cols. b–d.
22. "The Lazy Wife: A Manx Folk Tale." *Manx Quarterly* No. 3 (November 1907): 251–52.
23. "The Lazy Wife: A Manx Folk Tale." *Isle of Man Examiner* 14 December 1907: 6 cols. c–d.

1908

24. "The Lazy Wife: A Manx Folk Tale." *Folk-Lore* xix.1 (March 1908): 78–83.

25. "Manx Folklore. 'Billy Beg, as Thom Beg, as Ny Mooninjer-Veggey.' Billy Beg, Tom Beg, and the Fairies." *Manx Quarterly* No. 4 (April 1908): 395–97.
26. "Billy Beg, Tom Beg, and the Fairies." *Folk-Lore* xix.3 (September 1908): 324–27.
27. "Manx Plant Names." *Manx Wild Flowers*. Peel: W.K. Palmer, 1908. 19–23.

1910

28. "The Fairy Child and the Tailor: An Isle of Man Folk-Tale." *Folk-Lore* xxi.4 (December 1910): 472–75.
29. "Introduction," to "The Taking of Evidence, iv: In the Isle of Man." In W.Y. Evans Wentz, *The Fairy Faith in Celtic Countries*. London: Oxford University Press, 1910. 117–20.
30. "Manx Folk-Lore Notes." *Yn Lioar Manninagh* iv (1910): 154–60.

Reprint of (4).

1911

31. "Canon Quine and the Manx Language." *Isle of Man Examiner* 2 December 1911: 8 col. e.
32. *Manx Fairy Tales*. London: David Nutt, 1911.
33. "Preface." *Manx Fairy Tales*. London: David Nutt, 1911. iii–v.

1912

34. "Dooiney-Oie, the Night-Man: A Manx Folk Tale." *Folk-Lore* xxiii.3 (September 1912): 342–45.
35. *William Cashen's Manx Folk-Lore*. Douglas: Manx Language Society, 1912.  
 Edited by Sophia Morrison for the Manx Language Society.
36. "Introduction." *William Cashen's Manx Folk-Lore*. Douglas: Manx Language Society, 1912. ix–xvii.

1913

37. “Doooinney-Oie.” *Manx Quarterly* 12 (June 1913): 1156–57.
38. [as “S.M.”] “Arrane Ghelbee.” *Mannin* 1 (May 1913): 50.
39. “Old Manx Airs: ‘Ta’n Grine Veg Oarn’ (‘It is the Little Grain of Barley’); ‘Vel Shiuish Ben Aeg ny Ben y Phoosee’ (‘Are You a Maid or a Married Wife?’); ‘Harrish ny Sleityn Nalbin’ (‘Over the Mountains of Scotland’); ‘Tra Va Mish Roish Nish my Ghuilley Beg’ (When I, before now, was a Little Boy’).” *Mannin* 2 (November 1913): 75–76.

1914

40. [as “S.M.”]. “The Origin of the Manx Language Society.” *Isle of Man Examiner* 3 January 1914: 2 col. c.

Appeared also as a separate off-print with cover.

41. “Old Manx Airs: ‘My V’ee er y Chloie y Laair Aym’ (‘If my Mare was after Sport’); Spinning Song or Cradle Song, ‘Dy Beagh y Vummig Aym’ (‘If I had my Mother’); ‘Sheen Ven Goll dy Phoosey’ (‘An old Woman going to marry’); ‘Haik Fer-Thie anmagh ayns y Thie’ (‘The Man-of-the-House came late in the House’); Carval, ‘Tra Va ny Assylyn Laadit oc’ (‘When their Asses were laden’).” *Mannin* 3 (May 1914): 149–50.
42. “The Origin of the Manx Language Society.” *Manx Quarterly* No. 14 (September 1914): 132–33.

A reprint of (40).

43. “Manx Dialect Connected with the Fairies.” *Proceedings of the Isle of Man Antiquarian and Natural History Society* i.9 (1914): 561–62.

1915

44. “Old Manx Airs: ‘Arrane y Chloieder-Viol’ (‘The Fiddler’s Song’); ‘Yn Rose er yn Dress’ (‘The Rose upon the Briar’); ‘Tra ta mee goll neal s’thie’ (‘When I am pining pale at home’).” *Mannin* 5 (May 1915): 279.

45. “Old Manx Airs: Jig, ‘Cum yn Çheen Oaney Çheh’ (‘Keep the Old Petticoat Warm’); ‘Yn Speiy er my Gheaylin’ (‘The Mattock on my Shoulder’).” *Mannin* 6 (November 1915): 370.
46. “Old Manx Airs: ‘V’ad traue yn Keayn’ (‘They were ploughing the Wave’); ‘Arrane y Skeddan’ (‘Song of the Herring’); ‘Arrane y Glashtin—Va Oie ayns Cronk Ollee Mooar’ (‘The Glashtin’s Song—One Night in Cronk Ollee Mooar’).” *Mannin* 7 (May 1916): 415.
47. “Old Manx Airs: Songs of Occupation, ‘Arrane y Vluggan’ (‘Wool-Winding Song’); ‘Yn Mwyllin, Mwyllin, O!’ (‘The Mill, Mill, O!’).” *Mannin* 8 (November 1916): 493.

1917

48. “New Letters from T.E. Brown.” *Mannin* 9 (May 1917): 519–23.

1923 †

49. “Buggane Ny Hustey, the Buggane of the Water: A Manx Folktale.” *Folk-Lore* xxxiv.4 (December 1923): 349–50.

1924 †

50. A.W. Moore, † Sophia Morrison, † and Edmund Goodwin, eds. *A Vocabulary of the Anglo-Manx Dialect*. London: Oxford University Press, 1924.

1929 †

51. *Manx Fairy Tales*. 2nd ed. Peel: Louisa Morrison, 1929.

This edition with illustrations by Archibald Knox. (Subsequent reprints not listed.)

STEPHEN MILLER  
VIENNA, 2009

